

OPARITU BERDINTASUNA REGALA IGUALDAD



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia

JOLAS ETA JOSTAILU EZ SEXISTAK AUKERATZEKO DEKALOGOA

1. Jolasa librea eta bat-batekoa da. Ez dago nesken jostailurik eta mutilen jostailurik. Ideia hori ez transmititzen saiatu behar dugu.
2. Ez dago nesken kolorerik eta mutilen kolorerik. Koloreak guk aukeratu behar ditugu, ez utzi beraiei aukeratzeko.
3. Saiatu pertsona bakoitzaren aniztasuna islatzen duten jostailuak aukeratzeko.
4. Jostailuak aukeratzeko, kontuan hartu jostailuak seguruak, adin bakoitzerako egokiak eta aurreiritzi sexistarik gabekoak direla.
5. Neska eta mutilek elkarri laguntzea eta espazioa (publikoa eta etxe barrukoa) partekatzea errazten duten jostailuak aukeratu.
6. Neska eta mutilen gaitasunak eta trebetasunak sustatzen dituzten jostailuak oparitu, bai jolas lasaiak, bai jarduera fisikoa eskatzen dutenak.
7. Berdintasuna parte-hartzean eta sentimendu nahiz afektuen garapena sustatzen duten jolas eta jostailuak aukeratu.
8. Jostailu, jolas eta bideo-joko bortitzak saihestu. Umeak hezi arazoak modu positiboan, eraikitzailean eta sortzailean konpontzeko.
9. Transmititu nahi ez dizkiegun irudiak erakusten dituzten publizitateak. Neska eta mutilei adi egotea garrantzitsua da, baina gauza gutxiei baietz esan gabe.
10. Neskak eta mutilak aipatu eta agertzen dituzten liburuak, jolasak, bideo-jokoak eta jostailuak aukeratu.

DECÁLOGO PARA ELEGIR JUEGOS Y JUGUETES NO SEXISTAS Y VIOLENTOS

1. El juego es libre y no espontáneo. No hay juguetes de niñas y niños. Evitemos que se transmita esta idea.
2. No hay colores de niños o de niñas. Eliminamos los colores, no dejamos que ellos elijan.
3. Intentemos elegir juguetes que reflejen la diversidad de cada persona.
4. Escojamos los juguetes teniendo en cuenta que sean seguros, acordes con la edad y libres de prejuicios sexistas.
5. Escojamos los juguetes que reúnan a niñas y niños cooperando y compartiendo espacios, tanto públicos como domésticos.
6. Regalemos juguetes que promuevan todas las capacidades y habilidades de niñas y niños, tanto juegos tranquilos como los que requieren actividad física.
7. Busquemos juegos y juguetes que potencien la igualdad en la participación y el desarrollo de sentimientos y afectos, sin diferenciación, en niñas y niños.
8. Evitemos juguetes, juegos y videojuegos violentos. Eduquemos para resolver problemas de forma positiva, constructiva y creativa.
9. La publicidad muestra imágenes distintas de las que queremos transmitirles. Es importante escuchar a las niñas y a los niños, pero tampoco decirles sí a todo.
10. Busquemos libros, juegos, videojuegos y juguetes en los que se nombren y estén presentes niñas y niños.

NOLA AUKERATU KOEDUKAZIORAKO IPUIN BAT?

Ipuin bat aukeratzeko orduan, beharrezkoa da ebaluatzea irakurleari lotutako elementuak (adinak, interesak, heltze-maila...) zein ipuinaren beraren ezaugarriak (gaia, argumentua, alderdi formalak...).

Garrantzitsua da aukeratzea genero-estereotipoak hankaz gora ipintzen dituzten ipuinak, berdintasunari lotutako ezaugarri espezifikoak dituztenak. Abiapuntu gisa, haurrentzako literatura genero-ikuspegitik ikertzen duen Adela Turínen azterlan bat hartu dugu, aztertu beharko genituzkeen elementuak proposatzeko:

- Pertsonaia diren emakume eta gizonen kopuruaren eta presentziaren orekari eutsi behar zaio.
- Bai eta protagonisten paper pertsonal eta/edo profesionalen orekari ere.
- Neskak edo mutilek egiten dituzten jarduerak konpentsatuta egon behar dira (kirolak, zientzia, etxeko lanak, arriskua...).
- Berdintasuna, sentimenduei nahiz osagai emozionalei dagokienez: kemena, beldurra, ardura, sentsibilitatea, erabakimena, arrakasta soziala, eta abar.
- Kontuan hartu behar da zelan esleitzen zaizkien koloreak ilustrazioei eta zelako tratamendua ematen zaien pertsonaien ezaugarri fisikoei.
- Saihestu behar da pertsonaiei eguneroko bizitzako objektuak modu estereotipatuan esleitzea.

¿CÓMO ELEGIR UN CUENTO COEDUCATIVO?

A la hora de elegir un cuento es preciso valorar elementos relacionados con la persona lectora (edad, intereses, momento madurativo) y con el propio cuento (temática, argumento, aspectos formales).

Es importante que se elijan cuentos que desmonten los estereotipos de género y que contengan características específicas relacionadas con la igualdad. Tomamos como base el estudio realizado por Adela Turín, investigadora en el campo de la Literatura Infantil desde la perspectiva de género, para proponer los elementos que deberíamos analizar:

- Es preciso un equilibrio entre el número y presencia de personajes femeninos y masculinos.
- Equilibrio en los papeles personales y/o profesionales desempeñados por quienes son protagonistas.
- La realización de las distintas actividades por niños o niñas debe estar compensada (deportes, ciencia, actividades domésticas, riesgo).
- Igualdad en cuento a sentimientos y elementos emocionales: valentía, miedo, responsabilidad, sensibilidad, decisión, éxito social, etc.
- Tener en cuenta la asignación equilibrada de colores a las ilustraciones y el tratamiento que se realiza de las características físicas de los personajes.
- Evitar la asignación estereotipada de objetos cotidianos a los personajes.

COLECCIÓN A FAVOR DE LAS NIÑAS, DE ADELA TURÍN

Oso gomendagarriak / Muy recomendables:

- **Arturo y Clementina** / Adela Turín, Nelia Bosnia. -- Lumen, 1976. -- (A favor de las niñas)
- **Arturo eta Klementina** / Adela Turín ; Nella Bosnia ; [itzulpena, Fernando Rey]. -- Kalandraka ; Pamiela , 2013



Udaberriko egun eder batean, bi dortoka gazte eta ederrek, Arturok eta Klementinak, elkar ezagutu zuten aintzira baten bazterrean. Eta, arrats hartan bertan, ezkontzea erabaki zuten...

- **Rosa caramelo** / Adela Turín, Nelia Bosnia. -- Barcelona: Lumen, D.L. 1991. -- (A favor de las niñas)
- **Arrosa eta leuna** / Adela Turín ; Nella Bosnia ; [itzulpena, Fernando Rey]. - - Kalandraka ; Pamiela, 2013



Lorategi batean itxirik bizi dira elefante-kume emeak. Paskualina da haietako bat, baina, besteek ez bezala, ez du lortzen bere azala arrosa eta leuna izatea. Aitak eta amak, etsiturik, itxura hori izatera behartzen ez dutenean, Paskualina askatasuna zer den ohartuko da, eta berdintasunerako bidea irekiko die bere lagunei.

- **Historia de los bonobos con gafas** / Adela Turín, Nelia Bosnia. -- Lumen, 1976. -- (A favor de las niñas)



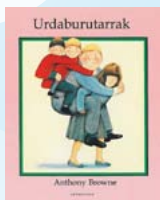
Ellos comían, viajaban y se modernizaban mientras ellas recolectaban comida y criaban a la prole. Pero los bonobos no aceptaban que las bonobas también pudiesen aprender y evolucionar.

Bildumaren beste tituluak / Otros títulos de la colección

- Cañones y manzanas
- El jardinero astrólogo
- El ovillo blanco
- Historia de unos bocadillos
- La chaqueta remendada
- La herencia del hada
- La mano de Milena
- Las cajas de cristal
- Las hierbas mágicas
- Los gigantes orejados
- Nunca jamás
- Papá Noel, S.A.
- Planeta Mary año 35
- Una feliz catástrofe
- Violeta querida

BESTE EGILE BATZUK / OTR@S AUTOR@S

- **El libro de los cerdos** / Anthony Browne.-- Fondo de Cultura Económica, 1995. -- (Los especiales de A la orilla del viento)
- **Urdaburutarrak** / Anthony Browne; [itzulpena, Koldo Izagirre].-- Kalandranka, 2006. – (Amets egiteko liburuak)



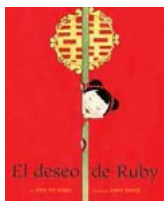
«Tira, laztana, gosari hori», «Tira, ama, gosari hori», esaten zioten senarrak eta seme-alabek. Harik eta Urdaburu anderea nazkatu eta alde egin zuen arte.

- **Corre, corre, Mary, corre** / por N.M. Bodecker; ilustrado por Erik Blegvad; Lumen, [2001]



Con unas divertidas ilustraciones y unos versos sencillos e ingeniosos, este libro nos cuenta la historia de Mary, quien después de una dura jornada todavía tiene que cuidar de su marido y hacerlo todo deprisa y corriendo, hasta que un día...

- **El deseo de Ruby** / de Shirin Yim Bridges; ilustrado por Sophie Blackall. -- Serres, 2005



Ruby vive en China. Su familia es tan numerosa y acomodada que un profesor acude cada día a la casa a enseñar a los niños. Ruby destaca enseguida, pero en China, como en muchos otros países, las niñas estaban destinadas a las tareas de la casa. Sin embargo, su empeño por aprender le permite llegar hasta la universidad. Una historia real con final feliz, que anima a luchar por lo que nos corresponde, pues ninguna tradición o cultura justifica la desigualdad entre las personas.

- **Lehenengo txangoa** / Fina Casallerrey; irudiak, Marina Seoane. -- Erein, 2006. -- (Balioen txanda)



Gurutzek aroztegi bat dauka, eta Andrea biolin-jotzailea da. Alexen gurasoak dira, eta semeak lehenengo txangoa du gaur. Zer abentura biziko ote dituzte autobusean? Nor ezagutuko dute? Alexek eta bere lagunek erakutsiko dizute gizonak eta emakumeak gauza berberak egiteko gai direla.

- **Señora de los mares** / Ana María Machado; ilustrado por Helena Martínez. -- Everest, 2009. -- (Leer es vivir)



Todos los hombres de la familia de Marina son pescadores, mientras las mujeres se dedican a la casa o el huerto. Marina decide cambiar las cosas. Ella quiere ser pescadora, pero su padre no acepta. Su hermano decide ayudarla. ¿Podrá Marina demostrar su habilidad para la pesca? La igualdad es la clave de este libro.

- **Mari Joseri zergatik deitzen diote Joxe Mari?** / testua, Seve Calleja ; marrazkiak, Cristina Losantos. -- Elkar, 1997. -- (Zazpi)



Zortzi urte ditu Mari Josek. Futboleari ibiltzen da. Ez du belarritakorik eramaten eta zoriontsua bizi da.

- **La princesa rebelde** / Anna Kemp, ilustraciones Sara Ogilvie.. -- Blume, 2013.



Había una vez, en una torre muy cercana al lugar en el que vives, una princesa solitaria, la princesa Susana. -Algún día -suspiraba-, mi príncipe llegará. Pero me gustaría que fuera un aventurero de verdad. Sin embargo, cuando finalmente llega el príncipe, no es lo que Susana se imaginaba...

- **Tarzana** / Babette COLE.- Destino, 1993



Tarzana vivía en la jungla con los animales. Un día vio una nueva especie de animal que no había visto antes, así que lo capturó. El animal nuevo era un chico llamado Gerald...

- **Oso familia normala** / testua, Gladys Herrera Patiño, Labayru; marrazkiak, Kaia; kolorea, María Terrazas eta Tote Azkona; ideia eta zuzendaritza, Roberto Flores. -- Desclee de Brouwer: Edex, 2005. -- (Solás egiteko ipuinak)



Atsedena etxeko pertsona orok duen eskubidea da. Josuk eta Mikelek ezin dute sinetsi etxea garbitu, oheak egin, janaria prestatu, etxea txukundu eta han-hemenka garbitzen duen bakarra ama den etxerik badela. Sinetsita daude ohikoa etxeko lanak guztion artean egitea dela, haien etxean gertatu ohi den bezala.

- **Nire aita etxekoandrea da eta zer?** / testua, Silvia Ugidos ; marrazkiak, Mikel Valverde. -- Elkarlanean, 2000. -- (Eta zer)



Lucilaren aita ez da irakaslea, ez da arotza, ez da taxista... Lucilaren aita etxekoandrea da. Badaki tarta goxoak egiten, badaki arropak garbitu, zabaldu eta lisatzen. Baina batez ere bere ingurukoak zoritsu egiten daki, ipuinak kontatzen, dantzan, bihurrikeriak egiten... eta bere seme-alabei eskolako lanetan laguntzen daki. Oso pozik dago Lucila bere aitarekin. Hasieran bai, baina orain Lucila ez da lotsatzen bere aita etxekoandrea dela lagunei esaten.

- **La Cenicienta rebelde** / Ann Jungman.- SM, 1993



En un país muy lejano vivía un rico comerciante con sus tres hijas. A la pequeña, Clementa, le encantaba trepar a los árboles, correr descalza y, sobre todo, estar en la cocina. Debido a esta afición, sus hermanas empezaron a llamarla Cenicienta. Un día llegaron unas invitaciones de un baile que se iba a celebrar en palacio. A Cenicienta no le apetecía ir...

- **Nork laguntzen du etxean?** / Ricardo Alcántara; irudiak, Gusti.-- Edelvives, 1990. – (Ala delta. Gorria)
- **¿Quién ayuda en casa?** / Ricardo Alcántara ; ilustrado por Gusti. – Edelvives, 1990 . -- (Ala delta. Roja)



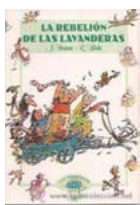
Jacinto y Pablo (padre e hijo respectivamente), no ayudan nada en casa. Mientras, Rosa no para de trabajar. Hasta que un día ella decide marcharse sola a Ibiza y a ellos no les queda otro remedio que aplicarse.

- **La princesa listilla** / Babette Cole.- Destino, 1996



**¿Es que las princesas se tienen que casar con los príncipes para ser felices?
¿Alguien le preguntó a la princesa qué quería hacer con su vida?**

- **La rebelión de las lavanderas** / John Yerman ; ilustraciones Quentin Blake.- Alfaguara, 1994



Leopoldo Blanco era un hombrecillo malo y tacaño que hacía trabajar hasta el agotamiento a sus lavanderas. Pero un día las mujeres se rebelaron y lo abandonaron todo para vivir su vida, provocando por allí donde pasaban divertidos conflictos.

- **Bazen behin alderantzizko ipuinen herrialdea : berdintasunean hezitzeko ipuinak.** -- Basauri : Udala = Ayuntamiento, 2012

Ipuin hauekin Basauriko Udaletxeak hezkuntza tresna bat eskaintzea du helburua. Ipuinetaz aparte, aurretiko orientabide metodologiko eta ipuin ez sexisten bibliografia eskaintzen da, "ipuin desberdinak" irakurtzen jarraitzeko.



BERDINTASUNA
IGUALDAD



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia